

### ¿Es usted un usuario responsable?

Conteste honestamente estas preguntas y lo sabrá:

- ¿Cree usted que las plagas existen?
- ¿Intenta utilizar soluciones no tóxicas como primera alternativa?
- ¿Trata de utilizar la cantidad mínima del producto?
- ¿Lee atentamente la etiqueta y sigue las instrucciones?
- ¿Se protege a sí mismo, su familia, vecinos y mascotas de los efectos tóxicos de los pesticidas?
- ¿Está informado del daño que los pesticidas pueden causar a mujeres embarazadas y a niños?
- ¿Conoce la relación que hay entre la aplicación de pesticidas y la contaminación de aire, del suelo y del agua?
- ¿Conoce un lugar adecuado para botar pesticidas?
- ¿Sabe cuáles son los síntomas de intoxicación por pesticidas?
- ¿Sabe usted cuando y donde otras personas utilizan pesticidas?

### Infórmese sobre pesticidas

- Centro Nacional de Información de Pesticidas ([npic.orst.edu/index.html](http://npic.orst.edu/index.html)) o llame al 1-800-858-7378
- Programa de Pesticidas de la Agencia para la Protección del Ambiente (EPA por sus siglas en inglés) ([www.epa.gov/pesticides/](http://www.epa.gov/pesticides/))
- Red de Pesticidas en Acción, información sobre pesticidas ([www.pesticides.info.org](http://www.pesticides.info.org))
- Coalición Nacional contra el mal uso de los Pesticidas ([www.beyondpesticides.org](http://www.beyondpesticides.org))
- EXTTOXNET Red de Extensión Toxicóloga ([pmep.cce.cornell.edu/profiles/exttoxnet](http://pmep.cce.cornell.edu/profiles/exttoxnet))



Cuelgue esta hoja informativa cerca de sus materiales de jardinería como un recordatorio para mantener un ambiente saludable.

### Es increíble que...

- En las residencias privadas y huertos se utilizan 3 veces más pesticidas por área que en los cultivos agrícolas.
- Los usuarios particulares aplican aproximadamente 66 millones de libras de herbicidas e insecticidas por año en sus residencias, huertos y jardines. Esta cantidad no incluye las aplicaciones hechas por las agencias de control de plagas o las compañías de jardinería.
- En el año 2000 fueron reportados aproximadamente 86,660 casos de intoxicación a la Red Nacional del Centro de Control de Pesticidas. Más de la mitad de estos casos fueron en niños menores de seis años.
- Se estima que 72 millones de aves mueren anualmente por exposición directa a pesticidas en terrenos agrícolas. Además de esta cantidad, unos 7 millones de aves mueren a causa de aplicaciones de pesticidas en el césped.
- La cantidad total de grama en jardines residenciales en los Estados Unidos es de aproximadamente unos 21 millones de acres. Esta es una área mas grande que la sumatoria de las áreas de los estados de Maryland, Massachusetts y New Hampshire.
- Las malezas no nativas invaden 4,600 acres de hábitat natural por día en terrenos públicos en los Estados Unidos.

### Entérese como puede reducir el uso de pesticidas y encontrar alternativas para crear un jardín saludable

- Sociedad Nacional Audubon: Audubon en el Hogar ([www.audubon.org/bird/at\\_home](http://www.audubon.org/bird/at_home))
- Servicio de Conservación de Recursos Naturales del USDA (USDA-NRCS por sus siglas en inglés): Conservación de espacios verdes en terrenos públicos en los Estados Unidos ([www.nrcs.usda.gov/feature/backyard/](http://www.nrcs.usda.gov/feature/backyard/))
- Red de Información de Plantas Nativas del Lady Bird Jonson Wildflower Center ([www.wildflower2.org/index.html](http://www.wildflower2.org/index.html))
- Jardín Botánico de Brooklyn: Huerto para animales silvestres ([www.bbg.org/gar2/topics/wildlife/](http://www.bbg.org/gar2/topics/wildlife/))



# Guía "Audubon" Para un Jardín Saludable y Más

en Español

(3ra Edición)

¡Más Plantas Nativas! ¡Menos Césped!  
¡Menos Contaminación!



# 10 Mandamientos para un patio saludable

Piense, planifique y siempre siguiendo estos mandamientos. Escoga especies de plantas nativas, más resistentes a las condiciones locales. Analice los suelos antes de sembrar y ajuste los nutrientes y el pH de acuerdo a los resultados del análisis. Instale un cartel que identifique su propiedad como un santuario para la vida silvestre.

## Sabe que productos tóxicos están almacenados en su depósito

Sea cuidadoso. Haga un inventario detallado antes de rociar insectos dañinos y malezas. Los pesticidas son tóxicos para las aves y la vida silvestre. Sus niños y mascotas también pueden ser afectados. Aquí incluimos una lista de pesticidas usados comúnmente que están identificados con el indicador de precaución o cuidado por la EPA (Environmental Protection Agency por sus siglas en inglés). ¿Por qué arregarse exponiéndose a pesticidas cuando existen alternativas menos tóxicas?

**Los insecticidas** matan los insectos atacando su sistema nervioso, pero también pueden ser tóxicos para las aves, peces e insectos beneficiosos. Los residuos de los insecticidas se acumulan en el suelo, césped, agua, y en las frutas y vegetales.

Ingrediente Activo	Producto y sus usos	Alternativas
*Acephate	Orthene para áfidos, pulgones, orugas, sawflies, thrips	Ordene maripuitas por catálogo para controlar los áfidos. Rocíe las plantas con jabones insecticidas, (superior o summer oils) o use trampas pegajosas de color amarillo.
*Bendiocarb	Ficam para mosquitos, moscas, garrapatas, hormigas, cucarachas, pulgas, tijeretas (silverfish), caracoles, babosas y avispas	Use pyrethrum para insectos voladores, ácido bórico para pulgas y cucarachas, nemátodos parasitarios para pulgas, ponga platos a nivel del suelo con cerveza u hojas de caracoles y gusanos.
*Chlorpyrifos	Dursban, Dragon, Ortho-Klor para hormigas, grillos, orugas soldado, pulgas, ciempies, chinches, teras, cucarachas, pulgas, earwigs, cutworms, saltamontes, milpías, para chinches, nemátodos parasitarios para larva de sawbugs, larva de himenópteros (white grubs), gorgojos de césped	Use carnadas con diffubenzuron (Siren Termité Bait) o hexaflumuron (Foramite) para arañas, enfermedad de milky spore para escarabajo japonés, el hongo Beauveria bassiana para chinches, nemátodos parasitarios para larva de sawbugs, larva de himenópteros (white grubs), gorgojos de césped
*Diazinon	Gránulos de Bonide, Knox-Out, Real Kill para áfidos, orugas, hormigas carpinteras, lacabugs, escamas, mosca blanca, hormigas rojas, gorgojos, cucarachas, pulgas y termitas	Vea Chlorpyrifos. Use jabón insecticida para áfidos y mosca blanca.
*Dimethoate	Cygon para orugas, ácaros, áfidos, tripidos, langostas y mosca blanca	Use superior or summer oils para pulgas, gorgojos, cucarachas, teras, lacabugs, escamas, mosca blanca, hormigas rojas, gorgojos, cucarachas, pulgas y termitas

## 1 Use materiales orgánicos

- Evite o limite el uso de químicos tóxicos.
- Utilice abonos orgánicos o fertilizantes de reacción química lenta.

## 2 Fortalezca su grama

- Use variedades de grama adecuadas para su área.
- Corte su césped de 3 a 4 pulgadas de alto con cuchillas afiladas.
- Los pedazos cortos de hierba se descomponen rápido y añaden nitrógeno al suelo.
- Para lograr un césped más denso, regue saturando la tierra cuando sea necesario y airee el suelo para estimular raíces profundas.

## 3 Use plantas nativas

- Las plantas nativas requieren menos cuidado, menos tiempo y son más baratas de mantener.
- Más plantas nativas en su patio proveerán un hábitat más saludable para aves y otros animales silvestres.
- Le proponemos un reto — considere reducir un 25% de su césped o área de grama esta temporada.

## 4 Conozca sus verdaderos enemigos

- Utilice una guía para identificar insectos benignos y perjudiciales.
- Use el método de control adecuado. Haga control de insectos solo si la invasión es alta.
- Conozca el ciclo de vida de éstos para evitar tratamientos innecesarios.

## 5 Controle las plagas solo si es necesario

- Como primera alternativa, utilice métodos que no sean tóxicos.
- Atrape y deshágase de insectos, puede las partes infestadas o use agua a presión para limpiar las plantas.
- No todos los pesticidas son iguales. Los insecticidas calificados por la EPA (Environmental Protection Agency por sus siglas en inglés) como de uso general hacen daño a insectos beneficiosos

## 6 Escoga sus pesticidas

- Pregunte a su servicio de jardinería que tipo de pesticidas aplican.
- Conozca como estos productos están catalogados de acuerdo a su toxicidad: Precaución (menos tóxicos), Advertencia, "Veneno" (más tóxicos).

## 7 Use control biológico o bio-pesticidas

- La mayoría de éstos tienen poco impacto al ambiente, se descomponen más rápido y afectan solamente a la plaga que se quiere combatir.

Ingrediente Activo	Producto y sus usos	Alternativas
Brodifacoum	d-CON, Talon-G para ratas y ratones	Elimine o cubra los accesos de ratas y ratones a su casa. Coloque algodón y sobre mantequilla de maní (cacahuates) en trampas.
GLYPHOSATE	Roundup se usa para eliminar malezas	Use mejores técnicas para cortar el césped, quitar las malezas y cubrir el suelo.
2,4-D	Scotts Turf Builder Plus 2, Weed-B-Gone para el control de cualquier maleza de hoja ancha	Mantenga un césped saludable utilizando hierbas adecuadas para su área, mantenga el suelo libre de malezas y aireado. Use plantas nativas y reduzca la cantidad de césped.

**HERBICIDAS** como 2,4-D eliminan plantas de hoja ancha. Algunos estudios relacionan al 2,4-D con el cáncer. Este principio activo es moderadamente tóxico para las aves y altamente tóxico para los peces y plantas acuáticas. El GLYPHOSATE causa muerte de cualquier planta y debe usarse con precaución, ya que la toxicidad varía con la formulación usada.

**Los RODENTICIDAS** matan a las ratas y ratones creando coágulos de sangre o hemorragias internas que los mata en pocos días. La toxicidad del "Brodifacoum" puede durar más de 4 meses y afecta a la vida silvestre.

**\*ALERTA!** Los productos residenciales que contengan cualquiera de estos principios activos están sacados del mercado y pronto no estarán a la venta. Esto es un buen momento para optar por alternativas no tóxicas para el control de plagas. Deshágase de manera apropiada de los pesticidas que no hayan sido usado acuerdo con las instrucciones de la etiqueta y las leyes locales.

Copyright 2005 by National Audubon Society, Inc. All rights reserved. Adapted from *The Audubon Guide To Home Pesticides* by Joel Bourne as featured in Audubon Magazine (May-June 2000). Design and illustrations by Jan McCracken. For reprints, e-mail audubonathome@audubon.org. To join Audubon, call 800-274-4201. Spanish translation by: Gilbert Guerrero, USDA District Conservationist; Astrid Martinez, Oconto Wisconsin; Roel Herrera, Rosa Reyes, and Ismael Reyes, Labelle Florida; Arturo Carvajal, Elk Grove California; Jimmy Paz, Iliana Pena, and Cecilia Farrell, Audubon Texas; Ricardo Stanoss and Alejandro Grajal, National Audubon Society.

Audubon

United States Department of Agriculture  
Natural Resources Conservation Service



Vendedor de plantas nativas:

Experto en vida silvestre:

Centro Para el Control de Sustancias Tóxicas:

Servicio de Extensión Agrícola para el deshecho apropiado de sustancias tóxicas:

## Números de teléfono importantes:

- Construya jardines naturales con una variedad de vida silvestre y plantas nativas que interactúen entre sí.
- Construya un hábitat adecuado para aves y otros animales silvestres.
- Use plantas nativas que requieren un mantenimiento limitado en lugar de césped, que requiere mas mantenimiento.
- Dé el ejemplo y anime a sus vecinos a construir jardines similares que formen un hábitat continuo.

## 10 de el ejemplo Promueva la tolerancia y

- Sugiera a los oficiales responsables el uso de alternativas más seguras.
- Construya jardines naturales con una variedad de vida silvestre y plantas nativas que interactúen entre sí.
- Construya un hábitat adecuado para aves y otros animales silvestres.
- Use plantas nativas que requieren un mantenimiento limitado en lugar de césped, que requiere mas mantenimiento.
- Dé el ejemplo y anime a sus vecinos a construir jardines similares que formen un hábitat continuo.

## 9 Respete el derecho de sus vecinos

- Notifique a sus vecinos antes de usar pesticidas que pueden ser arrastrados por el viento, manténerse activos en el césped o alcanzar fuentes de agua. Los niños y las mascotas pueden ser expuestos y traer los residuos a la casa.
- Pídale a sus vecinos y su jardinero que hagan lo mismo.
- Comuníquese con la municipalidad local para informarse sobre los detalles de futuras aplicaciones de pesticidas.
- Sugiera a los oficiales responsables el uso de alternativas más seguras.

## 8 Siga las instrucciones en la etiqueta y protéjase

- Lea cuidadosamente la etiqueta antes de comprar o usar un producto.
- Use siempre protección durante la mezcla y la aplicación del producto.
- Nunca use más de lo recomendado.
- Recuerde que USAR MENOS permite que los insectos beneficiosos sobrevivan.
- No aplique pesticidas cuando hay viento, cerca de fuentes de agua, hay personas, mascotas o hábitat silvestre.
- Conozca los síntomas de envenenamiento por pesticidas.

